



## VII CUMBRE DE LAS AMÉRICAS (PANAMÁ, ABRIL DE 2015)

### VIEJAS FORMAS COLONIALES Y ETNOGÉNESIS DE LA PATRIA GRANDE

Sandra Angeleri\*

189 años después del Congreso Anfictiónico de Panamá convocado en 1826 por el Libertador Simón Bolívar para promover la unidad de la región, los gobiernos y los pueblos de América Latina y el Caribe se dieron cita en la VII Cumbre de las Américas en Panamá, en el mes de abril del 2015. En esta cumbre se manifestó la resistencia de las viejas formas coloniales del continente americano a la etnogénesis de La Patria Grande.

El presente trabajo examina algunas relaciones discursivas de la VII Cumbre de las Américas (Panamá, 10 al 11 de abril de 2015) convocada bajo el lema: *Prosperidad con Equidad: El Desafío de la Cooperación en las Américas*. El propósito es identificar los bloques de poder que se configuraron en Panamá. En concreto, examina los discursos presidenciales de la cumbre a partir de la línea de investigación que proponen los trabajos de John Austin (2004). En cuanto a la técnica utilizada, se aborda esta disección de los discursos tomando como enfoque el Análisis Crítico del Discurso de T. Van Dijk, quien plantea que esta técnica facilita la comprensión —y a veces la transformación— de las relaciones de poder (2005). Para decirlo con otras palabras, mediante la aplicación de una tecnología que articula lo político y el análisis del discurso, se busca descubrir el primer nivel de complejidad de lo político en su “positividad constructiva inicial” (Dussel, 2009: 41).

El corpus está conformado por los discursos pronunciados por los Jefes de Estado y de Gobierno; Primeros Ministros y representantes de los 35 países que participaron en la VII Cumbre de las Américas. Los textos analizados fueron transcripciones hechas directamente por la autora de los 35 videos de los discursos. La transcripción de los discursos pronunciados en idiomas distintos al castellano corresponde a la traducción que se hizo en la propia cumbre, es decir, el audio de la voz de la intérprete simultánea que salió al aire en el canal de televisión Telesur.

Para el análisis técnico se han observado los elementos comunes y diferenciales de los 35 discursos, tanto en forma como en contenido. Es decir, los temas tratados, los no tratados, el léxico, los lugares comunes, expresiones hechas, citas, figuras arquetípicas mencionadas y el tratamiento de la historia. Elaboramos una ficha para cada uno de los discursos y un análisis general de los 35 discursos, que fueron divididos en tres grupos, de acuerdo con sus elementos comunes y diferenciales.

#### FICHAS ANALÍTICAS POR DISCURSO

##### 1. Juan Manuel Santos | Presidente de la República de Colombia

Discurso corto, sin elaboraciones argumentativas ni filosóficas; los temas profundizados son el cambio climático, las drogas ilícitas, los progresos de Colombia y el proceso de paz. Propone un Sistema In-

teramericano de Educación. Promociona el liderazgo personal. Sus argumentaciones son desapasionadas, destacando lo científico, la eficacia, léxico, expresiones y lugares comunes que son calco de los discursos estadounidenses en cumbres.

##### 2. Rafael Correa | Presidente de la República de Ecuador

Discurso antiimperialista, bolivarianista, denunciativo. Menciona las Malvinas, el TIAR, y las dictaduras. La llama “cumbre histórica” por la presencia de Cuba como triunfo de la dignidad; exige el levantamiento del bloqueo y el desalojo de Guantánamo. Etiqueta a los gobiernos de izquierda presentes en la cumbre como artífices de una “segunda independencia”. Confronta a los Estados Unidos de América (EUA) por su doble discurso. Expresa respaldo a Venezuela. Léxico vehemente. Muchas preguntas retóricas. Tono indignado y apremiante. Propone nuevo Sistema Interamericano y un Sistema Latinoamericano de Derechos Humanos. Proyecta a la OEA y CELAC como dos bloques que deberían debatir de igual a igual.

##### 3. Dilma Rousseff | Presidenta de la República Federativa de Brasil

Discurso moderado, latinoamericanista. Rechazo categórico al Decreto Obama y solicitud de derogatoria. Desarrolla los temas de la cumbre y reivindica los logros de la nueva América Latina y el Caribe. Relaciona dictaduras, pobreza y exclusión. Se refiere al desarrollo sostenible. Menciona la controversia Cuba-EUA como último vestigio de la Guerra Fría. Pide el fin del embargo y habla de las enseñanzas de la historia para avanzar. El léxico es el tradicional de las cumbres (*desarrollo sostenible, inclusión social, integración, metas únicas, las mejores prácticas, puerto seguro*). Prefiere la expresión “nuestra región” en lugar de hemisferio. Reivindica la nueva arquitectónica latinoamericana y caribeña.

##### 4. Enrique Peña Nieto | Presidente de los Estados Unidos Mexicanos

Discurso corto, sin profundizar en los temas de la cumbre. Menciona a Bolívar y al Congreso Anfictiónico sin elaborar nociones bolivarianas. Saluda protocolarmente el restablecimiento de relaciones Cuba-EUA y califica la cumbre de “encuentro histórico”. No habla del bloqueo ni de Guantánamo. Su tema clave es el diálogo y para enfatizarlo se extiende en el “éxito” del proceso de paz en Colombia. Subraya cambios de fondo, reformas estructurales, basadas en recetas neoliberales. Postula a México como un buen lugar para las inversiones. Busca darle legitimidad a su gobierno. Lenguaje plano, retórica pobre; destacan expresiones hechas, lugares comunes y calcos del inglés.

##### 5. Barack Obama | Presidente de los Estados Unidos de América

Discurso de promoción de su imagen personal autodenominándose como alguien que ha construido. La clave de su discurso es la promesa como acto performativo (promete y cumple), poder y credibilidad. Enuncia este discurso con superioridad. Caracteriza el reinicio de relaciones con Cuba como punto de inflexión para toda la región.

\* Catedrática-Investigadora de la Escuela de Antropología de la Universidad Central de Venezuela; historiadora; Doctora en Estudios Étnicos. Integrante del Grupo de Trabajo CLACSO “Crisis, respuestas y alternativas en el Gran Caribe”, coordinado por Maribel Aponte García y del Centro de Estudios Rómulo Gallegos (CELARG), Caracas, Venezuela.

Posiciona una línea central de lo que sería su legado al abandonar la presidencia: la construcción de una “nueva era” que él ha inaugurado al “liberarse de los viejos resentimientos”. Descalifica la historia y las ideologías. Proyecta a quienes no se han liberado de “los viejos resentimientos” como países atrasados, atrapados en el pasado. Sorteas las exigencias de que levante el bloqueo recordando que eso depende del Congreso.

#### **6. Raúl Castro | Presidente de la República de Cuba**

Discurso antiimperialista, latinoamericanista; muy abarcador de problemáticas particulares de los países participantes. Defiende a Venezuela; exige derogatoria de la Orden Ejecutiva y levantamiento del bloqueo contra Cuba. Apela a la historia y sus arquetipos (Bolívar, Martí, Allende, Chávez, Fidel) para destacar la lucha de resistencia de su país, pero también de toda la región. Caracteriza a EUA como guerrillista, poder hegemónico, expansionista, colonialista. Lenguaje cargado de términos como revolución, convicciones patrióticas, socialismo. Habla de “nuestra región” y de “Nuestra América”.

#### **7. Cristina Fernández | Presidenta de la República de Argentina**

Discurso latinoamericanista, antiimperialista, de denuncia, que promociona la nueva arquitectónica latinoamericana; confrontativo. La clave de este discurso es la denuncia de la doble moral de los imperios, por ello apela a la sinceridad y llama a no ser cínicos. Desnuda a EUA y Colombia en cuanto al tema del narcotráfico, ya que ambos lo abordaron de manera eufemística. Denuncia al gobierno de Colombia, por proyectar a ese país como modelo de paz, de prosperidad. Férrica defensa de Venezuela. Plantea que la presencia de Cuba en la cumbre no es una gracia que nos hace EUA, sino algo ganado con esfuerzo, principalmente por Cuba, pero también por quienes en la región han apoyado su causa siempre. Esta postura es lo contrario a cierto tono de agradecimiento que expresan otros países a EUA. El lenguaje es de registro formal, pero sencillo. Está cargado de exclamaciones, metáforas, localismos. El tono es bastante irónico y en ocasiones indignado. Emplea muchas preguntas retóricas y adjetivos que le imprimen pasión. Reivindica la historia como fuente de sabiduría y menciona sus lecciones. Descalifica a EUA por su decreto contra Venezuela, y lo hace proyectándolo como un país que no tiene la razón, pero que además hace el ridículo al considerar que Venezuela es una amenaza. El argumento de mayor peso que le da sustento a su análisis es la comparación de los presupuestos militares de EUA y Venezuela. Se suma a la lista de agredidos, al citar el caso de Las Malvinas.

#### **8. Otto Pérez | Presidente de la República de Guatemala**

La clave de este discurso es la promoción del gobierno Guatemalteco y de su presidente intentando darle legitimidad. Trata el restablecimiento de las relaciones Cuba-EUA como fin de la Guerra Fría en la región sin mencionar el embargo. Emplea lenguaje y comodines tradicionales de los foros internacionales liderados por EUA. Poca profundidad en el tratamiento de los temas; meramente enunciativo. Reivindica sus esfuerzos, los de EUA y los de Colombia en la lucha contra el narcotráfico y las drogas ilícitas. Elogia al Presidente Santos por las conversaciones de paz. Defiende al actual Sistema Interamericano.

#### **9. Nicolás Maduro | Presidente de la República Bolivariana de Venezuela**

Fuerte tono antiimperialista, bolivarianista y latinoamericanista. Cita la Carta de Jamaica, con segmentos que apelan a la unidad de la Patria Grande. Denuncia a las oligarquías y el saqueo de las elites (*No somos antiestadounidenses, somos antiimperialistas*). Muy extenso y abarcador, pero centrado en la denuncia de las agresiones contra Venezuela. Metáforas, citas y cifras que aportan validez a los argumentos. Reivindica a Chávez como constructor de la revolución y de nuevos modelos de democracia. Denuncia injerencia de EEUU, financiamiento y planificación de golpes, contra Chávez y contra su gobierno. Interpela directamente a Obama. Reivindica la nueva institucionalidad latinoamericana y caribeña. La principal estrategia discursiva es la tesis del continuum histórico y la segunda independencia.

#### **10. Kamla Persad-Bissessar | Primera Ministra de la República de Trinidad y Tobago**

Defiende a Venezuela. Habla en nombre del CARICOM y enfatiza el lugar estratégico de esta organización en el concierto de naciones. Lenguaje florido, cargado de metáforas y alusiones. El tema tratado con profundidad es el de la seguridad, por lo que reivindica el Tratado de Control de Armas de 2014. Destaca la gestión de su gobierno en salud y educación.

#### **11. Juan Hernández Alvarado | Presidente de la República de Honduras**

Discurso centrado en la ciencia y la tecnología, innovación, economía y finanzas. El propósito es legitimarse y atraer inversiones. Promociona la Unión Aduanera Honduras-Guatemala como logro pro-

pio. En su léxico y acentos devela ideología neoliberal, orientación tecnócrata. Fuerte promoción del actual Sistema Interamericano e invisibilización de la nueva arquitectura regional. Sobre Cuba-EUA se hace eco del discurso de Obama.

#### **12. Ollanta Humala | Presidente de la República del Perú**

Discurso centrado en la promoción de la educación como solución a las desigualdades. Promoción de su gestión y de su país para los inversionistas. Retoma —casi exactamente— la frase de Obama de no estar detenidos en el pasado. Descalifica la política, la historia y las ideologías apuntando que los verdaderos enemigos son la pobreza, la criminalidad. Argumentos y léxico neoliberales (eficiencia de gasto y calidad de la inversión). Temas de innovación, ciencia y tecnología, transferencia tecnológica.

#### **13. Evo Morales | Presidente del Estado Plurinacional de Bolivia**

Discurso latinoamericanista, bolivarianista, antiimperialista. Tono de denuncia. Trata con profundidad los temas de la cumbre. Reivindica el debate político sobre las diferencias ideológicas. Estrategia discursiva de periodización con extenso relato de invasiones, anexionismo, imposiciones colonialistas, dictaduras. Abundantes recursos retóricos que imprimen pasión e indignación. Confronta al imperialismo estadounidense. La pregunta retórica le da al discurso un ritmo apremiante e increpador.

#### **14. Stephen Harper | Presidente de Canadá**

Discurso breve, no menciona a Colombia, ni Chile, ni Venezuela. Enunciativo, sin profundidad. Lo prescriptivo remite a recetas neoliberales. Autopromoción del país como mediador en el diálogo Cuba-EUA. La clave del discurso es la propuesta de un hemisferio próspero con inversiones, acuerdos comerciales, sector privado, mercados abiertos, instituciones autónomas y sólidas, incluyendo la rama judicial, los partidos políticos y una prensa independiente.

#### **15. Perry Gladstone | Primer Ministro de la Mancomunidad de las Bahamas**

Centrado en los temas de Bahamas. No nombra a Chile, ni Colombia, ni Venezuela, ni Cuba. Desconfía de las cumbres y llama a tomar decisiones y a hablar menos. Llama a reformas profundas del Sistema Interamericano para que los pequeños países puedan beneficiarse. Expone un análisis profundo de cada uno de los problemas de su país. El tema de mayor peso es la defensa de su política contra las migraciones. Reivindica las acciones de su gobierno para repatriar a los migrantes, sostiene de forma expresa que no piden disculpas por las repatriaciones, caracterizadas como “asalto en contra de nuestro país” y pide repartir la carga que representa el costo de las repatriaciones con los países de origen.

#### **16. Portia Simpson-Miller | Primera Ministra de Jamaica**

Discurso moderado con sentido latinoamericanista y caribeño, además de cierto tono crítico. Felicita a Cuba-EUA, pero pide que se levante el bloqueo. No menciona el decreto Obama, pero expresa profundo agradecimiento a Venezuela por los beneficios de Petrocaribe, destacando que “es una cuestión de supervivencia” para las pequeñas islas del Caribe. También insta a Venezuela y EUA a entablar un “diálogo constructivo”. Temas: deuda pública, distribución de la riqueza, la igualdad, el desempleo, el delito, la violencia, cambio climático. Énfasis en que alto costo de la energía limita potencialidades del Caribe.

#### **17. Tabaré Vázquez | Presidente de la República Oriental del Uruguay**

Insiste en recordar el pasado para no repetir errores. Menciona los temas de la cumbre, pero no los desarrolla. La clave de este discurso es la proyección de un Uruguay imparcial y capaz de mediar en las controversias. En este régimen de sentido se inscribe la promoción que hace de la designación de Almagro, como reconocimiento a la política exterior de Uruguay. Se centra en la importancia del diálogo. Menciona y respalda a Cuba y Venezuela; y elogia esfuerzos de paz en Colombia. Rechaza el decreto llamando al pueblo venezolano a dialogar “en respeto”. Lenguaje tradicional de las cumbres. Habla de autodeterminación de todos los pueblos, no así de soberanía.

#### **18. Ralph Gonsalves | Primer Ministro de San Vicente y las Granadinas**

Discurso moderado, pero de fuerte respaldo a Venezuela y Cuba. Mitiga las críticas a Obama, llamándolo incluso “mi amigo, mi hermano”. Insta al respeto entre las naciones con relación a las particularidades de modos de desarrollo y financiamiento. Destaca el apoyo de Venezuela a las aspiraciones de desarrollo del Caribe. La clave temática de este discurso es el financiamiento y la promoción de un espacio especial fiscal.

#### **19. Freundel Stuart | Primer Ministro de Barbados**

Discurso corto, gran peso de solicitudes y requerimientos a todo el Sistema Interamericano para ayudar a su país. Reivindica el papel histórico de Venezuela (Bolívar) en la integración del hemisferio y en



el fortalecimiento de lazos de hermandad. Coincide con San Vicente y las Granadinas al señalar de absurdo al Decreto Obama. Fuerte insistencia en los temas del legado cultural afrodescendiente como elemento que puede atraer inversiones. Proyecta la larga tradición parlamentaria de su país como rasgo legitimador. Los temas tratados son el impacto de la recesión económica, tratado de control de armas, trata de personas, promoción de la Alianza Hemisférica para el Desarrollo.

#### **20. Salvador Sánchez | Presidente de la República de El Salvador**

Discurso breve e institucional. El tratamiento de los temas de la cumbre es enunciativo. Celebra la presencia de Cuba, felicita el papel de EUA, aboga por que se levante el bloqueo, ya que así lo ha pedido la ONU y la comunidad internacional. Rechaza todo tipo de medidas unilaterales, respalda a Venezuela, pide derogatoria del decreto e insta al diálogo. Fuerte acento en su propia gestión en temas de seguridad, salud y educación; promueve el acto de beatificación de Arnulfo Romero.

#### **21. Gaston Browne | Primer Ministro de Antigua y Barbuda**

Discurso breve y anticolonialista, de tono moderado. Visión crítica de los temas de la cumbre. Celebra el acercamiento Cuba-EUA; desde seno del CARICOM pide levantamiento del embargo. Se solidariza con Venezuela y pide la derogatoria de la orden ejecutiva. La clave de este discurso es destacar el efecto negativo de la imposición de grandes potencias sobre los más pequeños. Denuncia las trampas y obstáculos que enfrentan los países pequeños para obtener financiamiento de los organismos multilaterales.

#### **22. Danilo Medina | Presidente de la República Dominicana**

Discurso cuya clave es la promoción de un modelo de desarrollo sostenible y competitivo, pero propio. Celebra inclusión de Cuba; felicita el proceso de paz en Colombia y señala que Venezuela y EUA deben resolver sus diferencias mediante el diálogo, pero no toma partido. Promueve designación de Almagro. Descarta el tema de las ideologías como centro del debate y apunta al crimen organizado, el narcotráfico. Coincide con la Presidenta argentina al señalar que, en el caso del narcotráfico, no solo deben pagar los países de tránsito, sino también los consumidores, los que financian.

#### **23. Daniel Ortega | Presidente de la República de Nicaragua**

Discurso explícitamente politizado. No lee, rompe protocolo, casi no aborda los temas de la cumbre. El mensaje sobre Obama es “no nos hagamos ilusiones”, él no puede hacer nada, no manda. El tema central sobre Nicaragua, que sólo lo toma al final, es el desarrollo de energía renovable. Le preocupa el impacto ambiental de la explotación de gas; los precios del petróleo hacen inviables los proyectos de recursos renovables. Nunca baja el tono; muy contestatario. Inicia con el tema de Puerto Rico y se hizo acompañar por un líder independentista de ese país, respondiendo a quienes quieren sofocar las críticas insistiendo en que hay que dialogar: “Bueno, aquí está, que dialogue con Puerto Rico”, siguiendo el racional de Fernández y Correa con lo del doble discurso. Hace un recuento de las invasiones, agresiones, intromisiones de EUA en Nicaragua para pasar al tema de Venezuela. Defensa de ALBA, CELAC, Petrocaribe. Toda su intervención está centrada en el caso de Venezuela; todo lo que aporta es en función de denunciar la hipocresía de EUA y denuncia su plan contra la CELAC. Sugiere que EUA sabotea los esfuerzos de paz y cooperación de la propia cumbre. Abundantes exclamaciones, expresiones de indignación, preguntas retóricas; sarcasmo, ironía.

#### **24. Michel Martelly | Presidente de la República de Haití**

Discurso auto-legitimador. Promueve inversiones en el turismo e insiste en la normalidad y solidez de su gobierno. La clave del discurso es la pretensión de asumir un rol de mediador, apela al diálogo para dirimir las diferencias, no toma partido, y felicita a Obama por estar “del lado correcto de la historia”. Aunque no nombra la orden ejecutiva, muestra su respaldo a Venezuela al rendirle tributo al Comandante Chávez, a Petrocaribe y expresar agradecimiento al presidente Maduro. Felicita al presidente Santos por el proceso de paz. Hace hincapié en el respeto de los Derechos Humanos de los migrantes.

#### **25. Keith Mitchell | Primer Ministro de Granada**

Discurso corto centrado en la educación, la Internet y el cambio climático. Destaca progresos de la región, invoca a organizaciones del Sistema Interamericano. Agradece a Venezuela y rinde tributo a Chávez por las virtudes de Petrocaribe. Sugiere a Obama resolver la controversia pacíficamente. Hace una fuerte promoción de la institucionalidad de Granada, tratando de proyectar imagen de solidez y buenas condiciones para los proyectos de toda índole.

#### **26. Kenny Anthony | Primer Ministro de Santa Lucía**

Discurso de respaldo a Venezuela. Rechazando el Decreto Obama y agradeciendo las virtudes de Alba y Petrocaribe. Apela al diálogo, a la esperanza, al progreso, pero también a la historia y al sentimiento anticolonial. Rechaza los viejos y nuevos colonialismos. Saluda el

acercamiento Cuba-EUA. Expresa gran afecto por Cuba. Abundantes referencias a arquetipos de las luchas independentistas.

#### **27. Manuel González Sanz | Canciller de la República de Costa Rica**

Discurso breve y superficial. No analiza los temas de la cumbre ni tampoco los asuntos coyunturales sobre política o ideologías. No toma partido ni hace declaraciones comprometedoras. Menciona los sufrimientos del pasado debido a la desigualdad.

#### **28. Heraldo Muñoz | Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Chile**

Discurso breve y reactivo a declaraciones de Bolivia y controversia limítrofe. El tema clave es la desigualdad enfocada desde el pesimismo. Prevé menos desarrollo económico a nivel mundial. Reivindica la gestión de Bachelet en los temas de la cumbre recalando los esfuerzos de su gobierno por introducir cambios estructurales (reforma tributaria para los que tienen más, cambios en la organización política, sistema electoral, nueva constitución). Habla de renovación del estado y de la nación.

#### **29. Dean Barrow | Primer Ministro de Belice**

Discurso breve centrado en el conocimiento como instrumento para combatir la desigualdad. Énfasis en el tema del cambio climático, caracterizándolo como una amenaza. No menciona el decreto, pero visibiliza a Venezuela elogiando las virtudes de Petrocaribe y agradeciendo directamente al presidente Maduro.

#### **30. Francine Baron | Ministra de Asuntos Exteriores de la Mancomunidad de Dominica**

Discurso de respaldo a Venezuela y a la gestión del presidente Maduro. Rechaza manifiestamente el decreto. Visibiliza y reivindica a la nueva estructura latinoamericana y caribeña. Solicita levantamiento del bloqueo a Cuba. Especial respaldo a Petrocaribe y la OPEP. La clave del discurso es el tema del acceso y costos de la energía y la cooperación sur-sur.

#### **31. Mark Brantley | Ministro de Asuntos Exteriores y Aviación de la Federación de San Cristóbal y Nieves**

Discurso muy corto que apela a la unión y al diálogo. Rechaza apegos al pasado y las viejas ideologías. Agradece a Cuba y Venezuela por su apoyo en temas de salud. No toma partido ni profundiza en los temas.

#### **32. Elisa Ruiz | Embajadora de la República del Paraguay**

Discurso corto, sin profundidad. Aborda el tema de la desigualdad diciendo que no se resolverá con imposiciones en el comercio. Emplea el viejo lenguaje de las cumbres, enfatizando la cooperación.

#### **33. Niermala Badrising | Embajadora de la República de Surinam ante la OEA**

Discurso institucional y de promoción regional; respaldo a Cuba; solicita que se levante el embargo. Reivindica la nueva arquitectónica latinoamericana y caribeña, particularmente la CELAC. Hace constantes referencias al Sistema Interamericano esgrimiendo el principio de no intervención; expresa apoyo a Venezuela e insta al diálogo. Analiza brevemente los temas de la cumbre centrándose en el cambio climático.

#### **34. Bayne Carran | Embajador de la República Cooperativa de Guyana**

Discurso breve mencionando las causas del narcotráfico, la criminalidad y la pobreza. Habla de la seguridad multidimensional. La inclusión es clave en sus planteamientos. Se refiere a Cuba y exige que se elimine toda medida punitiva sobre otros países. Funge como vocero de los países que están en el club de la energía limpia. La clave del discurso es el financiamiento y acceso a la energía. Reclama mayores deberes para los bancos de desarrollo y condonación de deuda.

#### **35. Juan Carlos Varela | Presidente de la República de Panamá**

Discurso de cierre, como anfitrión. Promociona al país como fiel de la balanza y atractivo para el turismo y los inversionistas. Apoya la propuesta de Santos de un Sistema Interamericano de Educación; no se sale de los temas de la cumbre. Ofrece balance de los acuerdos por temas. Fuerte respaldo al Sistema Interamericano, no menciona ALBA, Celac ni Petrocaribe. Celebra conversaciones de paz entre Colombia y FARC-EP, se extiende en este punto promoviendo a Santos.

## **A MODO DE CONCLUSIÓN**

El ejercicio realizado —entendido como un primer eslabón para el reconocimiento de la arquitectónica del despliegue del campo de lo político— ha mostrado que en la cumbre se conformaron tres grupos de países con diferentes grados de articulación a la nueva arquitectónica latinoamericana y caribeña.

### **GRUPO 1: Venezuela, Ecuador, Argentina, Trinidad y Tobago, Bolivia, Nicaragua, Granada, Dominica, Santa Lucía y Cuba**

Discurso antiimperialista directo, polarizante, tono de denuncia. Pocos leyeron; sin apego al protocolo. Son los discursos más largos, con abundantes datos, ejemplos, argumentaciones, análisis de fondo y multiplicidad de temas.

No centran sus intervenciones en los temas de la cumbre, sino que se enfocan en tópicos más abarcadores, actuales y políticos: los nuevos colonialismos, específicamente el caso de La Orden Ejecutiva de Obama y las agresiones contra los liderazgos de izquierda de Nuestra América.

Todos celebran el restablecimiento de relaciones Cuba-EEUU exigiendo que se levante el embargo, así como la derogatoria del Decreto Obama.

De manera expresa o sugerida, todos exponen el doble discurso estadounidense en materia de derechos humanos.

Abordan los temas de la cumbre (prosperidad, desigualdad, desarrollo) señalando como fuente directa al capitalismo, al neoliberalismo, a la explotación por parte de los imperios.

La estrategia discursiva más frecuente es la binaria (bien-mal, patria-antipatria, colonizados-colonizadores). Apelan a la emoción, al sentimiento nacional, al latinoamericanismo, las gestas independentistas, la visión de un mundo multipolar y las lecciones de los procesos nuestroamericanos de los siglos XIX, XX y XXI.

Los recursos discursivos que sostienen esta estrategia son la pregunta retórica, exclamaciones, expresiones de indignación, perplejidad ante los cinismos, léxias positivas para “nosotros” (los patriotas) y peyorativas para “ellos” (los antipatriotas). Otras palabras que emplean para distinguir estos dos polos son los vocablos “región” y “Nuestra América”; mientras que los grupos 2 y 3 prefieren la palabra “hemisferio”, que incluye a Estados Unidos.

El léxico no es el típico de las cumbres, de hecho evitan las construcciones y lugares comunes de estos foros. Más bien está plagado de construcciones, palabras y metáforas que exponen la experiencia psicológica de oprimidos versus opresores.

La reivindicación de la historia, como fuente de interpretación y proyección de sucesos actuales y futuros es constante y, a través de breves análisis sobre el pasado, expone argumentaciones sobre el presente. Las menciones a la voluntad del pueblo, la soberanía, la auto-determinación son frecuentes y se expresan con solemnidad y ardor.

Denuncian el intervencionismo de EUA apoyándose en recuentos históricos. Destacan injerencia estadounidense en el financiamiento de dictaduras y guerras para desestabilizar países y regiones con la intención de debilitar y tomar el control, o simplemente borrar la influencia de liderazgos que no se ajustan al modelo promovido por la nación del norte y defendido por el grupo 3.

Los oradores de este grupo desconfían y descalifican al actual Sistema Internacional (ONU, OEA, FMI, BM, OTAN, TIAR), mientras que promueven la nueva arquitectónica latinoamericana y caribeña (ALBA, UNASUR, CELAC, Petrocaribe) como estructura institucional que atiende al cambio de época en la región, y en el mundo. Las propuestas son de paz, de diálogo, respeto a las soberanías, el Derecho Internacional, la justicia, la igualdad.

### **GRUPO 2: Brasil, Uruguay, El Salvador, Antigua y Barbuda, San Vicente y Las Granadinas, Jamaica, Haití, Bahamas, Barbados, República Dominicana, San Cristóbal y Nieves, Surinam, Guyana y Belice**

Los discursos clasificados en este grupo son de fuerte matiz institucional y mucho más moderados que los del Grupo 1, tanto en el tono como en el tratamiento de los temas. El carácter institucional se aprecia tanto en sus frecuentes referencias reivindicativas de los organismos del actual Sistema Interamericano, como en el léxico.

Emplean un lenguaje más propio de las cumbres de los años 80-90, en el que destacan expresiones abstractas, que tocan los temas sin proponer cambios radicales ni repulsas cargadas de indignación, como sí las apreciamos en los discursos del Grupo 1.

Al igual que los del Grupo 1, insertan abundantes elaboraciones que reivindican su gestión en los temas que trata la cumbre. Se apegan mucho más al protocolo y a los tópicos mencionados, pero también van al fondo, a las causas de la pobreza y de la desigualdad.

La relación con el decreto Obama permite identificar dos subgrupos. Brasil, Uruguay, El Salvador, San Vicente, Barbados y Antigua y Barbuda rechazan expresamente el Decreto Obama y piden su derogatoria. Son menos vehementes que el Grupo 1, pero latinoamericanistas. Hablan de la relación entre dictaduras, pobreza y exclusión. Desarrollan los temas de la cumbre y reivindican los logros de la nueva América Latina y el Caribe. Por otra parte, Jamaica, Haití,

República Dominicana, San Cristóbal, Surinam, Belice y Guyana no toman partido de manera expresa. Manifiestan su apoyo a Venezuela mencionando la controversia, pronunciándose a favor de la no intervención, instando al diálogo entre las partes, agradeciendo a Venezuela por la ayuda de Petrocaribe en la salud, reivindicando la CELAC, el legado de Chávez y la gestión de Maduro, sin mencionar el decreto específicamente. Su lenguaje indirecto indica que prefieren ubicarse en el medio, en una suerte de rol de *fiel de la balanza*, amigos de todos o, como decimos en Venezuela, “no meterse para lo hondo”.

El caso de Bahamas es particular, ya que no menciona ni a Venezuela ni a Cuba, tampoco al decreto Obama. Es el discurso más enfocado en los problemas de su país y no se desvía ni un instante de ese foco.

### **GRUPO 3: Colombia, México, Estados Unidos, Guatemala, Honduras, Perú, Costa Rica, Paraguay, Panamá, Canadá y Chile**

Sus discursos muy breves, desapasionados. No mencionan a Venezuela ni al decreto Obama. Son textos fundamentalmente enunciativos, con segmentos prescriptivos que remiten a las recetas neoliberales, a las abstracciones típicas de las cumbres de los 80-90, y plagados de lugares comunes, eufemismos y expresiones que son calcos del inglés que se habla en las cumbres y foros internacionales (“conflicto armado anacrónico”, “paz estable y duradera”, “llegaremos a puerto seguro”; “metas comunes”, “mejores prácticas”, “gran salto”, “gobernanza democrática”, “el camino bueno”, “eficiencia del gasto”, “calidad de la inversión”, etc.).

Estos oradores son los que más insisten en promover que se olvide el pasado y que sólo se vea hacia el futuro; en apartar lo que ellos entienden por ideológico y en centrarse en lo pragmático. Reivindican al actual Sistema Interamericano y prefieren hablar del “hemisferio” en lugar de “región”. No expresan abierta o retóricamente su hostilidad a los países del Grupo 1, sino que materializan esa hostilidad invisibilizando la controversia Venezuela-EUA. Son frecuentes sus menciones a la “sociedad civil”, “la competitividad”, “el sector privado”, etc.

Todos estos textos tienen una fuerte carga personalista, de promoción de la gestión del presidente en cuestión, pero también de sus atributos personales de líder. Son los discursos con menos alusiones a las referencias culturales, sin mención a poetas, filósofos o próceres, salvo en el caso de Bolívar que era referencia obligada en esta Cumbre.

En este grupo merecen mención aparte Costa Rica y Panamá. El primero porque asoma una idea del mismo régimen de sentido que domina los discursos del Grupo 1 y 2, reflejada en la expresión “un devenir sufrido y de desigualdad”. En el caso de Panamá, observamos —como algo diplomáticamente esperable por ser el país anfitrión— que la imparcialidad es el rasgo más resaltante.

Al acoplarse las semejanzas y diferencias entre los tres grupos, se hace visible (i) un proceso de etnogénesis de la Patria Grande, como un solo pueblo; (ii) avances de una nueva institucionalidad regional asociada al Nuevo Regionalismo Estratégico Aponte García (2015) y contrapuesta al Sistema Interamericano y (iii) la resistencia de viejas formas coloniales que aún tienen fuerte influencia en la región.

## **BIBLIOGRAFÍA**

APONTE GARCÍA, Maribel (2015), “La Teorización del Nuevo Regionalismo Estratégico en el ALBA-TCP” en Aponte García Maribel y Gloria Amézquita Puntiel, en *El ALBA-TCP, Origen y fruto del nuevo regionalismo latinoamericano y caribeño*, Buenos Aires, CLACSO.

AUSTIN, John (2004). *Cómo hacer cosas con palabras: palabras y acciones*. Barcelona, Paidós.

DUSSEL, Enrique (2009). *Política de la liberación*. Vol. II. *La arquitectónica*. Madrid, Ed. Trotta.

VAN DIJK, Teun, (2005). *Las estructuras y funciones del discurso*. México: Siglo XXI.